

Recomendamos, pues, encarecidamente la lectura y consulta de esta excepcional monografía, al tiempo que felicitamos a su autor por haber sabido encontrar el cauce perfecto con el que poder comunicar al lector, de forma tan clara como amena e interesante, una materia de tanto interés para quienes nos interesamos por la cultura cristiana oriental, en este caso egipcia, en los Siglos Medios.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba

TAMCKE, Martin (ed.), *Gotteseerlebnis und Gotteslehre. Christliche und islamische Mystik im Orient*, «Göttinger Orientforschungen I. Reihe: Syriaca» 38 (Wiesbaden: Harassowitz, 2010), 193 pp. ISBN: 9783447064262

Catorce contribuciones constituyen el bagaje del presente volumen, fruto de un congreso que con el mismo título fue celebrado en Göttingen los días 18 y 19 de abril del año 2008. La disyuntiva que presenta el título como marco de trabajo, la experiencia y el aprendizaje de lo divino en las místicas orientales cristiana e islámica, son, en definitiva, dos caras de una misma moneda en la que un elemento precisa del otro en tanto que proceso que se constituye a sí mismo a través de una técnica que alcanza a conocer el individuo, tanto en un caso como en otro, sólo como resultado de un elaborado proceso formativo de dual naturaleza intelectual-biológica, i.e. en tanto que dominio del cuerpo y del intelecto.

Precedido por el índice de contenidos (pp. 5-6), el prólogo del editor (pp. 7-9) sirve al lector para situar el marco al que se atuvieron los participantes en el congreso, cuyos trabajos versan sobre aspectos variados de la mística oriental en sus tradiciones cristiana e islámica, tal como describimos de modo sintético a continuación. Resta añadir en este punto que la obra se cierra con el listado de los colaboradores por orden alfabético en el cual consta su adscripción profesional (p. 195).

Herman Teule (“An Important Concept in Muslim and Christian Mysticism: the Remembrance of God, *dhikr Allāh* – ‘*uhdōnō d-Alōhō*”, pp. 11-23), tras un pertinente recorrido por la tradición siríaca, se ocupa del

conocido *topos mysticus* del recuerdo de Dios en la tradición cristiana a partir de su utilización en dos obras de Barhebreo: el *Ethikon* y el *Liber columbae*, destacando el carácter interconfesional que desempeñó este topos entre los místicos cristianos y musulmanes, con el consiguiente rendimiento del mismo en los textos espirituales cristianos.

Sidney H. Griffith (“The Virtue of Continence (*al-‘iffah*) and the ‘Perfect Man’ (*al-insān al-kāmil*): An Islamochristian Inquiry in Abbasid Religious and Philosophical Circles: Yahyā ibn ‘Adī and Elias of Nisibis in Defense of the Christian Practice of Lifelong Celibacy”, pp. 25-47) propone su estudio en el corazón del medio intelectual bagdadí de los siglos IX a XI con el fin de analizar la dimensión mística que los nestorianos Yahyā ibn ‘Adī y Elías de Nísibe confirieron en sus obras filosófico-teológicas al concepto de la continencia (*al-‘iffah*) como elemento indispensable para poder alcanzar la perfección en la conducta humana como resultado teleológico del designio divino.

Sebastian Brock (“Some Prominent Themes in the Writings of the Syriac Mystics of the 7th/8th Century AD (1st/2nd cent. H)”, pp. 49-59) dedica su contribución a la producción monástica de los siglos VI y VIII de la parte más oriental del Oriente Próximo, con el propósito de dilucidar tres *topoi* esenciales de los textos místicos: la luz (pp. 50-53), el amor (pp. 53-57) y la humildad (pp. 57-58), partiendo del concepto de ‘la persona interior’ (ὁ ἐντὸς ἄνθρωπος).

Gerrit J. Reinink (“The East Syrian Monk Simon the Persecuted and his Book of Chapters”, pp. 61-70) centra su aportación en la obra inédita del monje nestoriano Simón ‘el Perseguido’ (*rdīpā*), el ‘Libro de los capítulos’, que describe de modo pormenorizado y riguroso tanto en el aspecto del contenido que presentan sus distintos *memrē* como en el de la tradición textual que ha generado esta obra.

Martin Heimgartner (“Der ostsyrische Patriarch Timotheos in der Auseinandersetzung mit Nestorius von Bēt Nūhadrān und den Mystikern in seinem Umfeld”, pp. 71-82) analiza los tópicos teológicos y cristológicos del patriarca nestoriano Timoteo (780-823) como elementos constitutivos y dinamizadores de la experiencia mística siríaca oriental en el contexto

histórico-teológico-cultural de la segunda mitad del siglo VIII y la primera del IX.

Martin Tamcke (“Der Mönck als Turteltaube: Ein mystisches Symbol und sein theologischer Gehalt bei Sabrišō‘ I. (596-604)”, pp. 83-88) estudia el símbolo del monje como tórtola con el objetivo de precisar el exacto significado que adquiere el mismo en el mundo místico del patriarca nestoriano Sabrišō‘ I, como parte del ámbito de la dimensión ética que el autor le confirió a dicho símbolo.

Karl Pinggéra (“Mystische Schau und Gestalt Christi bei Johannes von Dalyatha”, pp. 89-99), tras ofrecer unos datos bio-bibliográficos del autor, incide en el carácter de hibridación mística-teológica que se advierte en las ‘Homilías’ compuestas por Juan de Dalyātā (ss. VII-VIII). El análisis lo plantea Pinggéra desde la perspectiva práctica a través de la experiencia mística experimentada por el autor, que posteriormente argumenta recurriendo a la interpretación teológica de los términos utilizados por Juan a partir del concepto trascendente de la *unio mystica* en relación con el presupuesto de la inmanencia que los autores cristianos atribuyen a la Trinidad.

Till Engelmann (“«Einige hilfreiche Ratschläge zum asketischen Leben»”: Ein Werk Babais des Großen”, pp. 101-107), tras valorar la figura de Babai el Grande (s. VII) en el seno del monacato siríaco oriental, trata de averiguar si la obra denominada ‘Algunos consejos útiles sobre la vida ascética’ es realmente suya, llegando a la conclusión de que se trata de una obra apócrifa, más concretamente, en su terminología, pseudoepigráfica.

Grigory Kessel (“A Fragment from the Lost “Book of Admonition(s)” by Abraham bar Dašandad in *Risāla fī faḍīlat al-‘afāf* (“Letter on the Priority of Abstinence”) of Elias of Nisibis”, pp. 109-130) analiza el contenido (pp. 110-111) de la *Risāla fī faḍīlat al-‘afāf* de Elías de Nísibe (975-1046) y las fuentes utilizadas por éste en la composición de la misma (pp. 111-119) para posteriormente editar y estudiar un importante fragmento, dado que se trata de un texto perteneciente al perdido *Kitāb al-mawā‘iz* de Abraham bar Dašandad, tal como lo hace constar Elías al introducir el texto (pp. 119-129).

Serafim Seppälä (“The Place of Virgin Mary in the Ontology of Mystical Experience, pp. 131-145) analiza el valor simbólico de la Virgen María como arquetipo místico, dado que no sólo representa un estado de santidad y pureza total sin par gracias a la encarnación de Cristo entre los autores cristianos, erigiéndose de este modo en paradigma místico y ascético, sino que además para los autores musulmanes, y los sufíes en particular, María representa la realización más perfecta y elevada, el arquetipo de la belleza.

Fadī A. Georgi (“The Vision of God as a Foretaste of Eternal Life According to Saint Gregory Palamas”, pp. 147-156) se ocupa del célebre místico del s. XIV Gregorio Palamás (1296-1359) a través del estudio del antiguo *topos* de la ‘visión de Dios’, un elemento integrante fundamental de su tema principal, la ‘luz divina’. Georgi parte del valor simbólico de la teología de la luz y su relación con el Reino y la gloria de Dios como elementos indispensables de la configuración mística de nuestro autor, para quien todo místico deberá trascender constantemente su realidad terrena por medio de la luz, el intelecto y la pureza para así poder alcanzar finalmente el Reino de Dios.

Bärbel Beinhauer-Köhler (“Die Lichtmetaphysik im islamisch-gnostischen *Umm al-Kitāb* als Form der Mystik”, pp. 157-166), al igual que en los casos precedentes, Beinhauer-Köhler ha elaborado su aportación a partir del uso símbolo de la metafísica de la luz, en este caso en una obra de un grupo šī‘ī mesopotámico que remonta al s. IX, cuyos elementos apuntan a conexiones e influencias con grupos cristianos orientales.

Irfan A. Omar (“Reflecting Divine Light: *al-Khidr* as an Embodiment of God’s Mercy (*rahma*)”, pp. 167-180) se ocupa en su trabajo del estudio del papel místico-religioso desempeñado por la figura de al-Ḥiḍr en autores musulmanes con el fin de poder explicar su conexión con el símbolo de la luz y de la iluminación espiritual que los autores sufíes señalan haber recibido a través de él. Para ello Omar analiza los valores textuales del concepto Ḥiḍr, el valor simbólico de éste cuando adquiere el valor traslaticio de la divina misericordia (*rahmah*), así como del valor de la luz como gnosis o conocimiento divino para de este modo llegar a la fusión de

dicho conocimiento en la figura de al-Ḥiḍr como la vía por la que alcanzar la luz divina (*al-nūr*).

Ramazan Muslu (“The Shortest Way to God is (through) Love”, pp. 181-193) centra su aportación en una de las vías de la experiencia mística entre los autores sufíes, el amor, símbolo que cubre las insuficiencias del intelecto (*‘aql*) a través de la doble dimensión de éste entendido por los sufíes como amor básico (*maḥabbat*) que es complementado por el amor desmesurado (*‘išq*), sin el cual es del todo imposible alcanzar la experiencia mística.

La variedad de las colaboraciones tanto en el aspecto doctrinal (cristianismo/islam; nestorianos/sirios ortodoxos/griegos ortodoxos), como en el cronológico y en el temático hace de la obra un recurso bibliográfico de enorme interés. Especialmente interesantes para el que suscribe son aquellos trabajos (v.gr. H. Teule y B. Beinhauer-Köhler) que inciden en el aspecto interreligioso islamo-cristiano, dado que es éste un ámbito de trabajo que todavía no ha arrojado todos los frutos esperables. De hecho, la evidente relación e influencias habidas entre grupos šī‘íes y gnósticos, maniqueos o cristianos en general, así como entre los sufíes y autores místicos orientales varios es un campo de trabajo aún por explorar en toda su dimensión analítica.

En este sentido, el interés que anima el presente volumen, la colaboración entre especialistas que trabajan en ámbitos diversos de la mística oriental, puede y debe representar un punto de partida con el que poder articular grupos de trabajo y de este modo acometer el estudio sistemático de obras y autores cristianos e islámicos, aunque no exclusivamente, con el objeto de adentrarse en un bosque hasta cierto punto virgen.

Vaya, pues, nuestra enhorabuena al editor por conseguir estas catorce colaboraciones de alto valor científico, que sin duda enriquecen cualitativamente el panorama de los estudios de la mística oriental. Aguardamos, por lo demás, que esta reunión siga activa y pueda ofrecer ulteriores frutos a la comunidad científica internacional.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba